



Traité Chekalim

Michna 1 - Chapitre 7

מְעוֹת שֶׁנִּמְצְאוּ בֵּין שְׁקָלִים לְגִדְבָה:
 קָרוֹב לְשְׁקָלִים, יִפְּלוּ לְשְׁקָלִים,
 לְגִדְבָה, יִפְּלוּ לְגִדְבָה;
 מִחֻצָּה לְמִחֻצָּה, יִפְּלוּ לְגִדְבָה.
 בֵּין עֵצִים לְלְבוֹנָה:
 קָרוֹב לְעֵצִים, יִפְּלוּ לְעֵצִים,
 לְלְבוֹנָה, יִפְּלוּ לְלְבוֹנָה,
 מִחֻצָּה לְמִחֻצָּה, יִפְּלוּ לְלְבוֹנָה.
 בֵּין קִנְיִים לְגִזְזָלֵי עוֹלָה:
 קָרוֹב לְקִנְיִים, יִפְּלוּ לְקִנְיִים,
 לְגִזְזָלֵי עוֹלָה, יִפְּלוּ לְגִזְזָלֵי עוֹלָה,
 מִחֻצָּה לְמִחֻצָּה, יִפְּלוּ לְגִזְזָלֵי עוֹלָה.
 בֵּין חֲלִין לְמַעֲשֵׂר שְׁנִי:
 קָרוֹב לְחֲלִין, יִפְּלוּ לְחֲלִין,
 לְמַעֲשֵׂר שְׁנִי, יִפְּלוּ לְמַעֲשֵׂר שְׁנִי,
 מִחֻצָּה לְמִחֻצָּה, יִפְּלוּ לְמַעֲשֵׂר שְׁנִי.
 זֶה הַכֹּלל:
 הוֹלְכִים אַחַר הַקָּרוֹב;
 מִחֻצָּה לְמִחֻצָּה, לְהַחְמִיר.

L'argent qu'on trouve : entre les [troncs destinés aux] sicles et les [troncs destinés aux] dons, s'il est plus près des sicles, il tombe dans les sicles ; plus près des dons, dans les dons ; à égale distance, il tombe dans les dons, entre les [troncs destinés à recevoir l'argent pour l'achat de l'encens] ; plus près des [troncs des] bois, il tombe dans les [troncs] des bois ; plus près [des troncs] de l'encens ; à égale distance, dans [les troncs de] l'encens, entre les [troncs destinés à recevoir l'argent pour l'achat des pigeons de] 'Olot ; plus près des [troncs des] tourterelles, il tombe dans [le tronc des] pigeons de 'Ola ; à égale distance, il tombe dans le tronc des pigeons de 'Ola, entre l'usage profane et la seconde dîme ; plus près de l'usage profane il tombe dans l'usage profane ; plus près de la seconde dîme, il tombe dans la



Questions au Rav Dayan (tome 5)

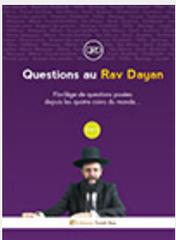
Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



seconde dîme ; à égale distance, il tombe dans la seconde dîme.

La règle est la suivante : on suit le principe de proximité [même si cela doit avoir une conséquence] d'abaisser l'importance ; à égale distance [le choix sera fait pour donner] le plus d'importance.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions